

小樽観光基本マップ掲載内容（英語）

分類		観光基本マップ名称	英語
主要な交通拠点	1	J R 小樽駅	JR Otaru Station
	2	J R 南小樽駅	JR Minami Otaru Station
	3	J R 小樽築港駅	JR Otaru Chikko Station
	4	新日本海 フェリーターミナル	Shin Nihonkai Ferry Terminal
	5	観光船乗り場	Cruise Ship Dock
	6	小樽 I C	Otaru Interchange
通り	7	竜宮通り	Ryugudori Street
	8	船見坂	Funamizaka Street
	9	中央通り	Chuodori Street
	10	浅草通り	Asakusadori Street
	11	日銀通り	Nichigindori Street
	12	寿司屋通り	Sushiyadori Street
	13	地獄坂	Jigokuzaka Street
	14	嵐山通り	Arashiyamadori Street
	15	公園通り	Koendori Street
	16	浮世通り	Ukiyodori Street
	17	昭和通り	Showadori Street
	18	花園グリーンロード	Hanazono Green Road
	19	外人坂	Gaijinzaka Street
	20	入船通り	Irifunedorori Street
	21	色内大通り	Ironaiodori Street
	22	手宮仲通り	Temiyanakadori Street
	23	<small>やながわ</small> 梁川通り	Yanagawadori Street
	24	静屋通り	Shizuyadori Street
	25	都通り	Miyakodori Street
	26	第一大通り	Daiichiodori Street
	27	手宮線跡地	Former Temiya Railway
	28	<small>でぬきこうじ</small> 出抜小路	Denukikoji Street
	29	サンモール	Sun Mall
	30	花銀通り	Hanagindori Street
	31	職人坂	Shokuninzaka Street
	32	堺町本通り	Sakaimachihondori Street
	33	三本木坂	Sanbongizaka Street
	34	臨港線	Rinkosen Street
	35	小樽港縦貫線	Otarukojukansen Street

	36	住吉線	Sumiyoshisen Street
	37	国道5号	National Route 5
	38	国道393号	National Route 393
	39	若松線	Wakamatsusen Street
	40	勝納築港線	Katsunaichikkosen Street
	41	勝納ふ頭線	Katsunaifutosen Street
	42	築港海岸通り	Chikkokaigandori Street
	43	札樽自動車道	Sasson Expressway
交差点	44	メルヘン交差点	Marchen Crossroads
	45	若松十字街	Wakamatsu Crossroads
	46	奥沢十字街	Okusawa Crossroads
	47	入船十字街	Irifune Crossroads
	48	花園十字街	Hanazono Crossroads
	49	稲穂十字街	Inaho Crossroads
	50	稲北十字街	Inakita Crossroads
	51	勝納交差点	Katsunai Crossroad
	52	若竹交差点	Wakatake Crossroad
川	53	勝納川	Katsunaigawa River
	54	妙見川	Myokengawa River
岬	55	平磯岬	Cape Hiraiso
橋	56	北浜橋	Kitahama Bridge
	57	龍宮橋	Ryugu Bridge
	58	中央橋	Chuo Bridge
	59	浅草橋	Asakusa Bridge
	60	花園橋	Hanazono Bridge
	61	旭橋	Asahi Bridge
	62	月見橋	Tsukimi Bridge
	63	勝納大橋	Katsunai Big Bridge
	64	高島橋	Takashima Bridge
運河	65	小樽運河	Otaru Canal
	66	小樽運河(北運河)	Otaru Canal(North Canal)
港・埠頭・防波堤	67	勝納ふ頭	Katsunai Pier
	68	中央ふ頭	Chuo Pier
	69	港町ふ頭	Minatomachi Pier
	70	第2号ふ頭	Pier No. 2
	71	第3号ふ頭	Pier No. 3
	72	色内ふ頭	Ironai Pier
	73	小樽港	Otaru Port

	74	小樽港マリーナ	Otaru Port Marina
	75	南防波堤	Southern Breakwater
	76	北防波堤	Northern Breakwater
市場	77	鱈友市場	Rinyu Morning Market
	78	手宮市場	Temiya Market
	79	三角市場	Sankaku Market
	80	中央卸売市場	Chuo Wholesale Market
	81	中央市場	Chuo Market
	82	妙見市場	Myoken Market
	83	入船市場	Irifune Market
	84	南樽市場	Nantaru Market
	85	新南樽市場	Shin Nantaru Market
公共施設	86	小樽市役所	Otaru City Hall
	87	運河プラザ	Canal Plaza
	88	市民会館	Civic Center
	89	市民センターマリン ホール	Municipal Marine Hall
	90	公会堂	Civic Auditorium
	91	市立図書館	Otaru Municipal Library
	92	小樽地方合同庁舎	Otaru Regional Joint Government Building.
公園	93	かつない臨海公園	Katsunai Seaside Park
	94	小樽公園	Otaru Park
	95	運河公園	Canal Park
	96	色内埠頭公園	Ironai Pier Park
	97	手宮公園	Temiya Park
	98	平磯公園	Hiraiso Park
	99	築港臨海公園	Chikko Seaside Park
	100	築港広場公園	Chikko Square Park
	101	潮見台公園	Shiomidai Park
スポーツ施設	102	潮見台シャンツェ	Shiomidai Shantse Ski Jump
博物館・美術館	103	手宮洞窟保存館	Temiya Cavern Preservation Center
	104	手宮緑化植物園	Temiya Botanical Garden
	105	小樽市総合博物館	Otaru Museum
	106	小樽市総合博物館運河館	Otaru Museum(Annex)
	107	市立文学館・美術館	Otaru Municipal Museum of Literature & Art
	108	ヴェネツィア美術館	Museum of Venetian Art
	109	亀甲蔵（酒造資料館）	Kikkogura Sake Museum
	110	酒泉館（酒造資料館）	Shusenkan Sake Museum

	111	みなと資料館	Port Archive Center
	112	石原裕次郎記念館	Ishihara Yujiro Memorial Hall
文化財	113	旧日本郵船(株) 小樽支店	The Former Otaru Branch of Nihon Yusen Co.
	114	金融資料館 (日本銀行旧小樽支店)	Museum of Finance (The Former Otaru Branch of Bank of Japan)
社寺・教会	115	住吉神社	Sumiyoshi Shrine
	116	水天宮	Suitengu Shrine
	117	龍宮神社	Ryugu Shrine
	118	浅草観音寺	Asakusakannonji Temple
	119	カトリック富岡教会	Tomioka Catholic Church
	120	宗圓寺(木造五百羅漢像)	Soenji Temple (wooden statue of the 500 Arhats)
展望地	121	旭展望台	Asahi Scenic Observatory
警察署	122	小樽警察署	Otaru Police Station
	123	小樽駅前交番	JR Otaru Station Police Box
	124	花園交番	Hanazono Police Box
	125	築港交番	Chikko Police Box
郵便局	126	小樽郵便局	Otaru Post Office
総合病院	127	市立小樽病院	Otaru Municipal Hospital
	128	協会病院	Kyokai Hospital
	129	掖済会病院	Ekisaikai Hospital
観光案内所	130	小樽駅観光案内所	Otaru Station Tourist Information Center
	131	浅草橋街園観光案内所	Asakusa Bridge Tourist Information Center
	132	運河プラザ観光案内所	Canal Plaza Tourist Information Center
21 大学	133	小樽商科大学	Otaru University of Commerce
22 商業施設	134	ウイングベイ小樽	Wing Bay Otaru
23 宿泊施設	135	銀鱗荘	Ginrinso
24 その他	136	和光荘	Wakoso House